



Distr.: General  
6 May 2019  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



## الهيئة الفرعية للتنفيذ

### الدورة الخمسون

بون، ١٧-٢٧ حزيران/يونيه ٢٠١٩  
البند ١٨ (د) من جدول الأعمال المؤقت  
المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية  
التقرير السنوي

## أنشطة الأمانة وأهم أنشطة تنفيذ البرامج والأداء المالي لعام ٢٠١٨

### تقرير سنوي مقدم من الأمانة\*

#### موجز

أُعد التقرير السنوي للأمانة لعام ٢٠١٨ استجابة للولاية الواردة في الفقرة ١٨ من المقرر ٢١/م أ-٢٣.

ويقدم التقرير السنوي الأخير عرضاً عاماً لمجموعة واسعة من أنشطة الجهات صاحبة المصلحة في الأمانة، والإنجازات الرئيسية لعملية الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ، والبيانات المالية لعام ٢٠١٨.

والنص الكامل للمنشور متاح في الموقع التالي: <https://unfccc.int/annualreport>.

\* اتفق على نشر هذه الوثيقة بعد تاريخ النشر الاعتيادي لظروف خارجة عن إرادة الجهة المقدمة لها.



الرجاء إعادة الاستعمال



## المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٣	٢-١	.....	أولاً - مقدمة
٣	١	.....	ألف - الولاية
٣	٢	.....	باء - نطاق الوثيقة
٣	٢٣-٣	.....	ثانياً - أنشطة الأمانة عام ٢٠١٨
٣	٤-٣	.....	ألف - لمحة عامة
٤	٢١-٥	.....	باء - أهم أنشطة تنفيذ البرامج
٧	٢٢	.....	جيم - بيانات الأداء المالي
٨	٢٣	.....	دال - موظفو الأمانة
٨	٢٥-٢٤	.....	ثالثاً - توقعات عام ٢٠١٩ وما بعده

## أولاً- مقدمة

## ألف- الولاية

١- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة إعداد تقرير سنوي وإتاحته، كما حُدد في الفقرة ٣٧ في الوثيقة FCCC/SBI/2016/INF.14، لكي ينظر فيه في كل دورة من دورات الهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ) عقب اختتام السنة المالية السابقة، يتضمن معلومات عن أنشطة الأمانة في السنة السابقة، وأهم أنشطة تنفيذ إنجاز البرامج، والأداء المالي<sup>(١)</sup>. وتسمى التقارير السنوية إلى تيسير فهم طائفة واسعة من أصحاب المصلحة والمراقبين المهتمين لما تنجزه الأمانة وللتحديات التي تواجهها، وبالتالي الإسهام في تحسين التوعية ومد الجمهور ووسائل الإعلام والمنظمات غير الحكومية بمعلومات عن عملية الاتفاقية الإطارية. وأحاطت الدورة التاسعة والأربعون لهيئة التنفيذ<sup>(٢)</sup> علماً بالتحسينات التي اقترحت الأمانة إدخالها على التقارير السنوية المقبلة في الوثيقة FCCC/SBI/2018/INF.19.

## باء- نطاق الوثيقة

٢- تقدم هذه الوثيقة موجزاً للتقرير السنوي لعام ٢٠١٨، الذي يعرض الإنجازات الرئيسية لعملية الاتفاقية الإطارية وأنشطة الأمانة، ولا سيما أثرها فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية وبروتوكول كيوتو واتفاق باريس. ويسلط التقرير الضوء على الأحداث البارزة التي نظمت والشراكات التي أبرمت خلال السنة، ويلخص نتائج الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف. ويقدم التقرير أيضاً موجزاً لتوقعات عام ٢٠١٩ وما بعده.

## ثانياً- أنشطة الأمانة عام ٢٠١٨

## ألف- لمحة عامة

٣- تشمل الأنشطة والنواتج الرئيسية للأمانة عام ٢٠١٨ ما يلي:

(أ) إتاحة وتيسير المشاركة الحكومية الدولية: تنظيم ثلاثة اجتماعات خلال الدورات ودعم ١٦٥ بنداً من البنود والبنود الفرعية لجدول الأعمال خلال الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف؛

(ب) دعم العمليات والهيئات التقنية في إطار العملية الحكومية الدولية: تنظيم ودعم ٣٠ اجتماعاً للهيئات المشكلة وما يرتبط بها من أفرقة وفروع وفرق عمل و ١١٠ مناسبات للاستعراض والتحليل؛

(ج) إدارة البيانات والمعلومات والمعارف المطلوبة: إعداد ٣٤٥ وثيقة رسمية واستحداث ٩ بوابات بيانات وتعهدتها وتعزيزها؛

(١) المقرر ٢١/م-أ-٢٣، الفقرة ١٨.

(٢) FCCC/SBI/2018/22، الفقرة ١١٤.

(د) تيسير التفاعل فيما بين الأطراف، وبين الأطراف والجهات صاحبة المصلحة من غير الأطراف، وعلى نطاق منظومة الأمم المتحدة الأوسع نطاقاً من أجل تعزيز العمل صوب تحقيق هدف الاتفاقية، مما أتاح مشاركة ٩٢٤ ٢٢ مشاركاً في الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف، إلى جانب إدارة الأمم المتحدة للتواصل العالمي، وإطلاق مبادرة مقعد الشعب التي بلغت إلى ما يقدر بـ ١,٣٥ مليار شخص.

٤- ويقدم الفصل ثانياً - باء أدناه أهم أنشطة التنفيذ التي أنجزتها الأمانة تماشياً مع المهام المشار إليها في الفقرة ٣ أعلاه.

## باء- أهم أنشطة تنفيذ البرامج

### ١- إتاحة وتيسير المشاركة الحكومية الدولية

٥- في عام ٢٠١٨، دعمت الأمانة ثلاثة اجتماعات استثنائية خلال الدورات عقدت في بون (أيار/مايو ٢٠١٨)، وبانكوك (أيلول/سبتمبر ٢٠١٨)، وكاتوفيتسه (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨). ونجحت الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف، المعقودة في كاتوفيتسه برئاسة بولندا وبدعم من الأمانة، نجاحاً ملحوظاً، مع اعتماد الأطراف وثيقة ختامية متوازنة لبرنامج عمل اتفاق باريس وتمكينها بالتالي من التنفيذ السريع لاتفاق باريس.

٦- ودعمت الأمانة أيضاً حوار تالانوا، الذي أطلق في الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف، والذي جمعت أناساً من مختلف أنحاء العالم لتبادل الخبرات واستجماع الإلهام لاستجابة عالمية لتغير المناخ. وقدمت الأطراف والجهات صاحبة المصلحة من غير الأطراف مئات المدخلات وتقاسمت قصص إجراءات طموحة تتخذ في جميع أنحاء العالم، تم تجميعها في تقرير توليفي<sup>(٣)</sup>. وتمخض الاجتماع الرفيع المستوى النهائي للحوار في الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف عن 'نداء تالانوا إلى العمل'<sup>(٤)</sup>. ودعمت الأمانة أيضاً الوقوف على التنفيذ ما قبل عام ٢٠٢٠ والطموح في الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف وأعدت تقريراً موجزاً بهذا الشأن<sup>(٥)</sup>.

### ٢- دعم العمليات والهيئات التقنية في إطار العملية الحكومية الدولية

٧- فيما يتعلق بالمساهمات المحددة وطنياً، دعمت الأمانة الحوارات الإقليمية بشأن المساهمات المحددة وطنياً بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، فضلاً عن شراكة المساهمات المحددة وطنياً، وهي تحالف من البلدان والمؤسسات التي تستخدم مواردها وخبرتها لثمد البلدان بالأدوات التي تحتاجها. وتدعم الأمانة هذه الشراكة باستضافة مكتب اتصال في بون، وعينت أربعة خبراء إقليميين لتنسيق الأنشطة الإقليمية.

(٣) متاح على الرابط التالي: [https://img1.wsimg.com/blobby/go/9fc76f74-a749-4eec-9a06-5907e013dbc9/downloads/1cuji1k\\_19705.pdf](https://img1.wsimg.com/blobby/go/9fc76f74-a749-4eec-9a06-5907e013dbc9/downloads/1cuji1k_19705.pdf)

(٤) <https://unfccc.int/sites/default/files/resource/Talanoa%20Call%20for%20Action.pdf>

(٥) FCCC/CP/2019/2.

٨- وفيما يتعلق بالحد من انبعاثات غازات الدفيئة، نشر المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، بدعم من الأمانة، تقريراً في جلسته المائة بين فيه الفوائد التراكمية للآلية. وسلط التقرير الضوء على أن الآلية قد أدت إلى استثمار أكثر من ٣٠٠ مليار دولاراً من دولارات الولايات المتحدة في مشاريع خفض الانبعاثات وتفاديها في البلدان النامية وخفض أو تفادي انبعاثات قدرها ملياري طن من مكافئ ثاني أكسيد الكربون.

٩- ودعمت الأمانة الأطراف في التصدي لتأثير تنفيذ تدابير الاستجابة، حيث نظمت أول حلقة عمل بشأن أدوات النمذجة لتحليل تدابير الاستجابة في بون، مما أدى إلى نشر خبراء في غانا لنموذج تقييم الوظائف الخضراء من أجل النظر في الآثار الاجتماعية لتدابير الاستجابة.

١٠- ولتحسين التواصل بشأن علم المناخ، نظمت الأمانة حواراً بحثياً في دورة بون، وكذا مناسبة مشتركة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة) والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (هيئة المناخ) بشأن التقرير الخاص لهيئة المناخ بشأن الاحترار العالمي بمقدار ١,٥ درجة مئوية<sup>(٦)</sup> خلال الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف.

١١- وقدمت الأمانة الدعم أيضاً للأطراف في التكيف مع آثار تغير المناخ، بدءاً من الأنشطة المتصلة بتقييم الآثار وأوجه الضعف إلى التخطيط والتنفيذ والتصدي للخسائر والأضرار. وفي عام ٢٠١٨، دعمت الأمانة فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في استكمال تقرير مرحلي سنوي بشأن خطط التكيف الوطنية سلط الضوء على أن ١٣ بلداً قدمت سلفاً خطط تكيفها الوطنية، وأن ٩١ من أصل ١٥٣ بلداً نامياً اتخذت على الأقل تدبيراً واحداً لتمهيد الطريق لخطط تكيفها الوطنية.

١٢- ودعمت الأمانة كذلك فريق أقل البلدان نمواً ولجنة التكيف في تنظيم اجتماعات الخبراء ومناسبات إشراك القطاع الخاص، وساعدت في سد الثغرات المعرفية بدعم مبادرة ليما لمعارف التكيف في إطار برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه. وإضافة إلى ذلك، دعمت الأمانة فرقة العمل المعنية بالتشرد في وضع توصيات تيسر الجهود التي تبذلها الأطراف لاعتماد نهج متكاملة لتفادي التشرد المرتبط بالمناخ والتقليل منه إلى أدنى حد والتصدي له.

١٣- وفيما يتعلق بتعبئة التمويل لتخفيضات انبعاثات غازات الدفيئة والتكيف، دعمت الأمانة اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل في إعداد تقييم فترة السنتين والعرض العام لتدفقات التمويل المتعلق بالمناخ لعام ٢٠١٨. وفي تنظيم العديد من المناسبات الرئيسية، بما في ذلك منتدى اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل لعام ٢٠١٨، في سونغدو، بجمهورية كوريا، وحلقة عمل أثناء الدورة بشأن التمويل الطويل الأجل في بون، والحوار الوزاري الرفيع المستوى بشأن التمويل المناخي في كاتوفيتسه.

(٦) الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ. ٢٠١٨. الاحترار العالمي بمقدار ١,٥ درجة مئوية: التقرير الخاص للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ عن تأثيرات الاحترار العالمي بمقدار ١,٥ درجة مئوية فوق مستويات ما قبل الحقبة الصناعية وما يتصل بذلك من مسارات عالمية لانبعاثات غازات الدفيئة في سياق تعزيز الاستجابة العالمية لتهديد تغير المناخ والتنمية المستدامة والجهود المبذولة للقضاء على الفقر. جنيف: الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ. متاح على الرابط التالي: <http://ipcc.ch/report/sr15/>.

١٤ - وفي مجال تطوير ونقل التكنولوجيا، دعمت الأمانة اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا في بدء مشروع جديد لتقييم الاحتياجات التكنولوجية العالمية، وعملت مع مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ على تنظيم حوار بشأن حاضنات ومسوّعات تكنولوجيا المناخ في البلدان النامية، ونشرت ثلاثة مواجيز تقنية. وإضافة إلى ذلك، أصدرت الأمانة وشراكة برنامج الأمم المتحدة للبيئة وجامعة الدانمرك للتكنولوجيا<sup>(٧)</sup> كتاباً يقدم تفاصيل الأولويات التكنولوجية المحددة للفترة بين عامي ٢٠١٥ و٢٠١٨. ونظمت الأمانة واللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ أربعة اجتماعات للخبراء التقنيين لتيسير تحديد الخيارات السياسية والممارسات والتكنولوجيات التي تنطوي على إمكانات تخفيف عالية.

١٥ - وفيما يتعلق ببناء القدرات في البلدان النامية، دعمت الأمانة لجنة باريس المعنية ببناء القدرات في استضافة أول مركز لها لبناء القدرات في الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف. كما دعمت الأمانة لجنة باريس المعنية ببناء القدرات في تحديد الاحتياجات في مجال بناء القدرات من أجل تنفيذ المساهمة المحددة وطنياً بوضع تصور لمشروع تجربي وطني للجنة وتنسيق عمله. وقام فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، بدعم تنظيمي وتقني من الأمانة، بتحسين القدرة التقنية للبلدان النامية على إعداد بلاغاتها الوطنية وتقريرها المحدث لفترة السنتين من خلال تدريب المئات من الخبراء. ودرّبت الأمانة ومنحت شهادات لخبراء جدد ليشاركوا في استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة، وتقرير فترة السنتين، والبلاغات الوطنية المقدمة من البلدان المتقدمة. وتعاونت الأمانة مع وكالات الأمم المتحدة من أجل تشغيل شبكةٍ لغرب أفريقيا للتعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن القياس والإبلاغ والتحقق والشفافية. ونظمت الأمانة، بتعاون مع مراكز التعاون الإقليمية، ١٧ مناسبة اجتذبت أكثر من ١٥٠٠ مشارك لتعزيز القدرات المتصلة بألية التنمية النظيفة.

١٦ - وطوال عام ٢٠١٨، دعمت الأمانة نظام القياس والإبلاغ والتحقق. وفي إطار عملية التقييم والاستعراض الدوليين، تلقت الأمانة قوائم جرد غازات الدفيئة من ٤٣ بلداً متقدماً، استعرض الخبراء ٢٣ منها. وحتى الآن، قدم ٤٥ بلداً نامياً تقاريرهم المحدث لفترة السنتين في إطار عملية التشاور والتحليل الدوليين. وفي عام ٢٠١٨، قدم ٢٠ طرفاً تقاريرهم المحدث لفترة السنتين، كان معظمها التقرير الثاني أو الثالث المقدم من البلد.

### ٣- إدارة البيانات والمعلومات والمعارف المطلوبة

١٧ - تواصل الأمانة تعهد عدد من البوابات الحيوية للبيانات. ومنها، على سبيل المثال، ما يلي:

(أ) مركز معلومات مبادرة ليما المعززة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها: يمكن للبلدان التي قدمت المستويات المرجعية للغابات وتقريراً عن نتائجها ولها مدخل في مركز معلومات مبادرة ليما المعززة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهوره أن تحصل على تمويل قائم على النتائج؛

(٧) تعمل هذه الشراكة، التي كانت تُعرف سابقاً باسم مركز ريزو التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، في إطار اتفاق ثلاثي الأطراف بين وزارة خارجية الدانمرك وجامعة الدانمرك للتكنولوجيا وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

- (ب) سجل آلية التنمية النظيفة: تتلقى المشاريع التي صدرت لها تخفيضات انبعاثات معتمدة بموجب آلية التنمية النظيفة هذه التخفيضات في سجل آلية التنمية النظيفة؛
- (ج) مجموعة من نظم البيانات لإدارة التقارير الوطنية وقوائم جرد غازات الدفيئة.

١٨- وجددت الأمانة أيضاً البوابة العالمية للعمل المناخي، بوابة الجهات الفاعلة من غير الدول الخاصة بالعمل المناخ، التي تقدم حالياً نظرة محسنة عن البيانات وتجميعاً معززاً للأعمال المتعلقة بالمناخ على أساس الفئات المعنية والقطاعات.

#### ٤- تيسير التفاعل فيما بين الأطراف، وبين الأطراف والجهات صاحبة المصلحة من غير الأطراف، وعلى نطاق منظومة الأمم المتحدة الأوسع نطاقاً من أجل لتعزيز العمل صوب تحقيق هدف الاتفاقية

١٩- بتوجيه من المؤازرين رفيعي المستوى من شراكة مراكش للعمل المناخي العالمي، نظمت الأمانة دورات مخصصة خلال أسابيع المناخ الإقليمية والدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف، وأصدرت منشوري العمل المناخي الآن: موجز لواجبي السياسات ٢٠١٨<sup>(٨)</sup> وحولية العمل المناخي العالمي لعام ٢٠١٨<sup>(٩)</sup> في مناسبة رفيعة المستوى بشأن العمل المناخي العالمي خلال الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف.

٢٠- ونظمت الأمانة أيضاً أنشطة أعمال التمكين المناخي، بما في ذلك المنتدى الأول للشباب، ومسابقات الفيديو، وحلقات العمل الإقليمية لمنطقة أوروبا والبحر الأبيض المتوسط.

٢١- وشكلت الدورة الرابعة والعشرون لمؤتمر الأطراف نقطة منتصف المدة من خطة عمل فترة السنتين للمساواة بين الجنسين للاتفاقية الإطارية، التي اعتمدها الأطراف في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧. وقد أحرز تقدم في زيادة تمثيل المرأة ومشاركتها المجدية في صنع القرار المتعلق بتغير المناخ عام ٢٠١٨، حيث زاد أكثر من ٥٠ في المائة من هيئات صنع القرار والهيئات التقنية مشاركة المرأة إلى ما لا يقل عن ٣٨ في المائة. وأصدرت الأمانة في الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف مبادرة #ActOnTheGap، ونظمت جوائز 'إشراك المرأة في تحقيق النتائج'، وقدمت الدعم لأول حلقة عمل لبناء القدرات لمراكز الاتصال الوطنية المعنية بالشؤون الجنسانية وتغير المناخ.

#### جيم- بيانات الأداء المالي

٢٢- يقدم التقرير السنوي النتائج المالية الرئيسية لعام ٢٠١٨، بما يشمل مجموع الإيرادات والنفقات، والتمويل حسب الصندوق الاستئماني، ومقارنات بين النفقات المدرجة في الميزانية والنفقات الفعلية للميزانية الأساسية، وسجل المعاملات الدولي، وكذلك قوائم المساهمين من الأطراف ومن غير الأطراف في الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية.

(٨) متاح على الرابط التالي: [http://unfccc.int/resource/climateaction2020/media/1308/unfccc\\_spm\\_2018.pdf](http://unfccc.int/resource/climateaction2020/media/1308/unfccc_spm_2018.pdf)

(٩) متاح على الرابط التالي: [https://unfccc.int/sites/default/files/resource/GCA\\_Yearbook2018.pdf](https://unfccc.int/sites/default/files/resource/GCA_Yearbook2018.pdf)

## دال - موظفو الأمانة

٢٣- تسعى الأمانة جاهدة إلى الحفاظ على قوة عاملة متنوعة ومتوازنة تمثل الأطراف التي تقدم لها الخدمات. وفي نهاية عام ٢٠١٨، كانت القوة العاملة للأمانة تتألف من ٣٩١ موظفاً يعقود محدة المدة ومؤقتة. ويقدم التقرير السنوي موجزاً عن تكوين الملاك الوظيفي حسب نوع الجنس، والتوزيع الجغرافي، والرتبة، ومصدر التمويل.

## ثالثاً - توقعات عام ٢٠١٩ وما بعده

٢٤- مع اتساع نطاق العمل في عملية الاتفاقية الإطارية، اتسع ما يقابله من احتياجات الأمانة ومسؤولياتها ومهامها. وفيما يتعلق بعام ٢٠١٩ وما بعده، يُطلب إلى الأمانة أن تؤدي عدداً من المهام أكبر من أي وقت مضى، مع إضافة مهام جديدة ومسارات عمل صدر تكليف بها في كاتوفيتسه إلى أعمالها الجارية. وستواصل فيما تواصله دعم ترتيبات الشفافية القائمة وستبدأ في بناء هياكل أساسية من أجل إطار الشفافية المعزز. وستتولى الأمانة أيضاً وضع برامج عمل بشأن التكيف، والخسائر والأضرار، والتمويل المناخي، وتكنولوجيا المناخ، وستقدم الدعم للاستعراض الدوري للهدف العالمي الطويل الأجل بموجب الاتفاقية، وستقوم بالأعمال التحضيرية اللازمة لتصميم الحصيلة العالمية.

٢٥- وتعكس الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ المقدمة في الوثيقة FCCC/SBI/2019/4 تلك الاحتياجات والمسؤوليات، وتسعى إلى ضمان القدرة على تقديم الخدمات دعماً لجميع الأنشطة التي كلفت الأطراف الأمانة بها بطريقة متوازنة ومستدامة وموثوقة وفعالة من حيث التكلفة.